

# suva



**Falsch – richtig:  
Situationen auf Baustellen**

**Faux – juste:  
situations sur les chantiers**

**Sbagliato – giusto:  
situazioni sui cantieri**

**Suva**  
Postfach, 6002 Luzern

**Auskünfte**  
Bereich Bau  
Tel. 058 411 12 12  
kundendienst@suva.ch

**Bestellungen**  
www.suva.ch/11043.m

**Titel**  
Falsch – richtig:  
Situationen auf Baustellen

Gedruckt in der Schweiz  
Abdruck – ausser für kommerzielle Nutzung – mit Quellenangabe gestattet.  
Erstausgabe: 1987  
Überarbeitete Ausgabe:  
August 2023

**Publikationsnummer**  
11043.m

**Suva**  
Case postale, 6002 Lucerne

**Renseignements**  
Secteur génie civil et bâtiment  
Tél. 021 310 80 40  
service.clientele@suva.ch

**Commandes**  
www.suva.ch/11043.m

**Titre**  
Faux – juste:  
situations sur les chantiers

Imprimé en Suisse  
Reproduction autorisée,  
sauf à des fins commerciales,  
avec mention de la source.  
1<sup>re</sup> édition: 1987  
Edition revue et corrigée:  
août 2023

**Référence**  
11043.m

**Suva**  
Casella postale, 6002 Lucerna

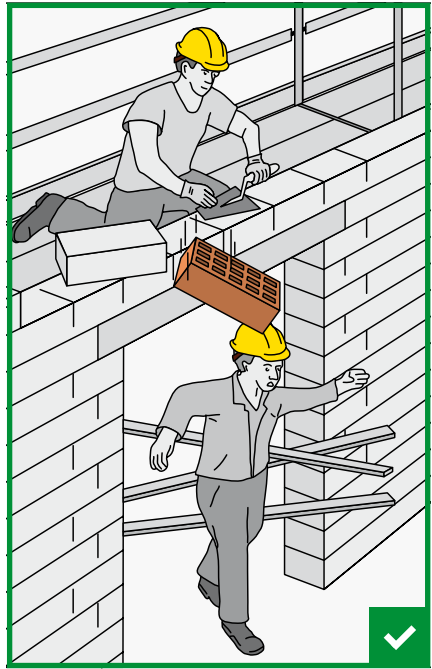
**Informazioni**  
Settore costruzioni  
Tel. 058 411 12 12  
servizio.clienti@suva.ch

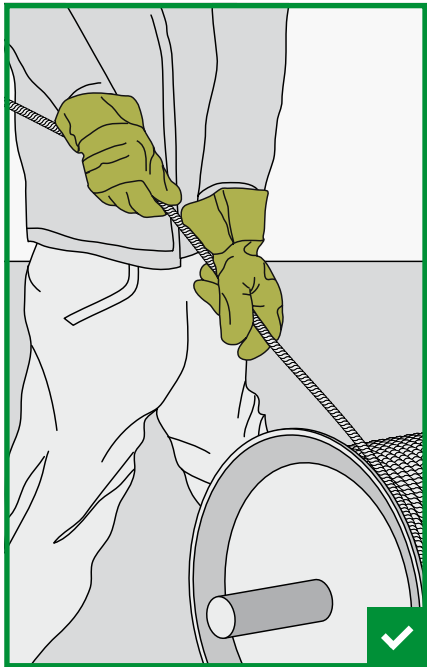
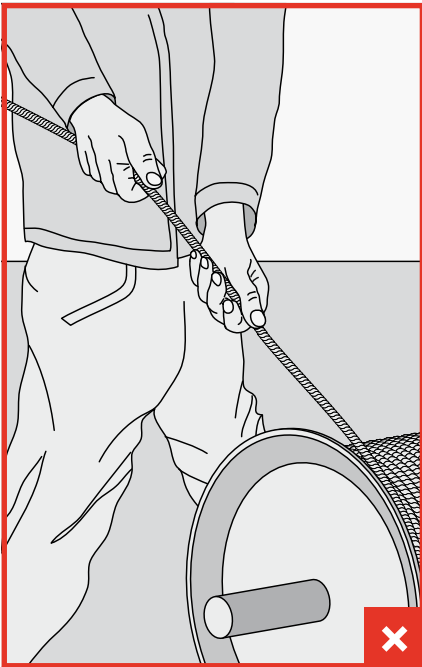
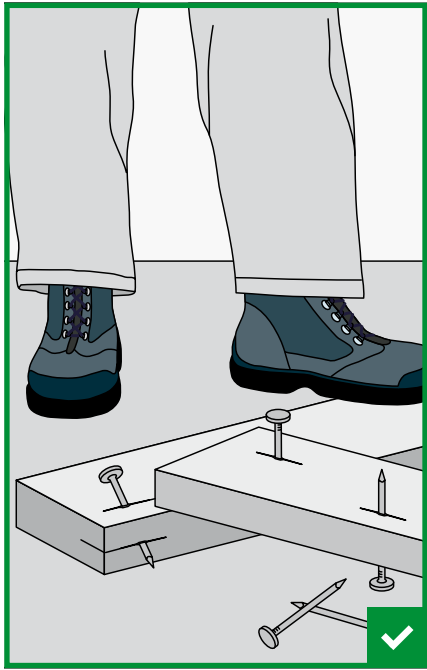
**Ordinazioni**  
www.suva.ch/11043.m

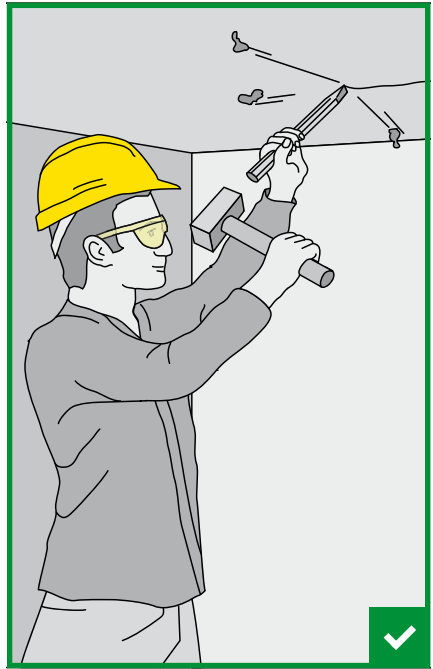
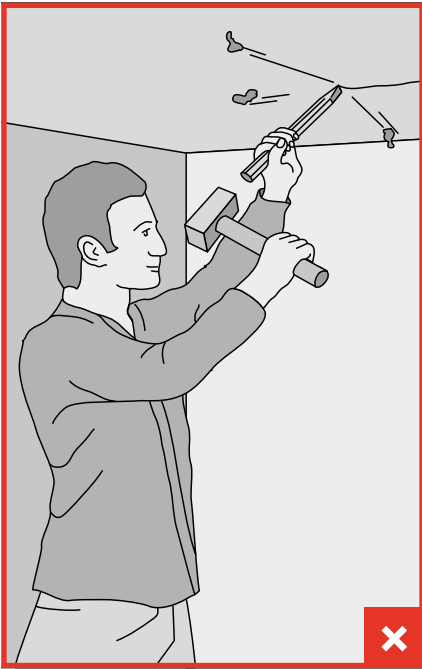
**Titolo**  
Sbagliato – giusto:  
situazioni sui cantieri

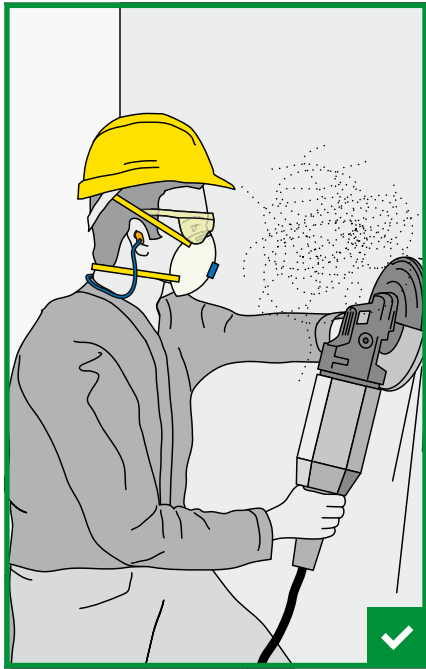
Stampato in Svizzera  
Riproduzione autorizzata,  
salvo a fini commerciali,  
con citazione della fonte.  
Prima edizione: 1987  
Edizione rivista e aggiornata:  
agosto 2023

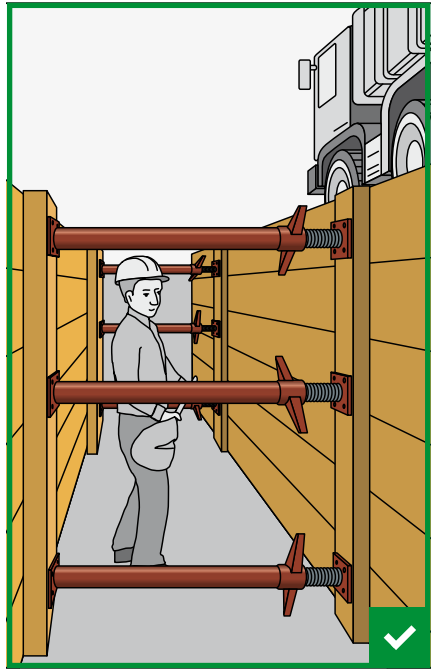
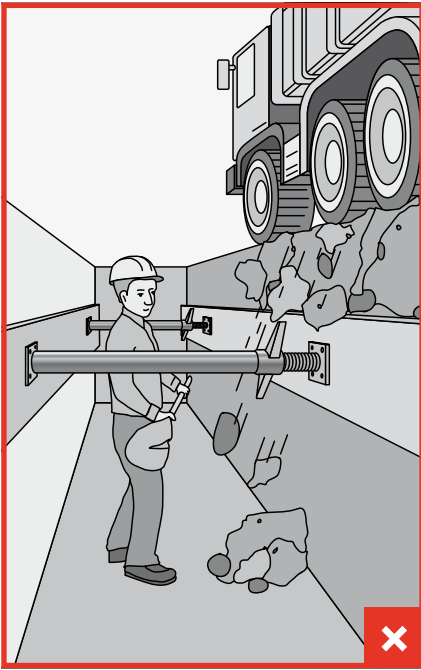
**Codice**  
11043.m

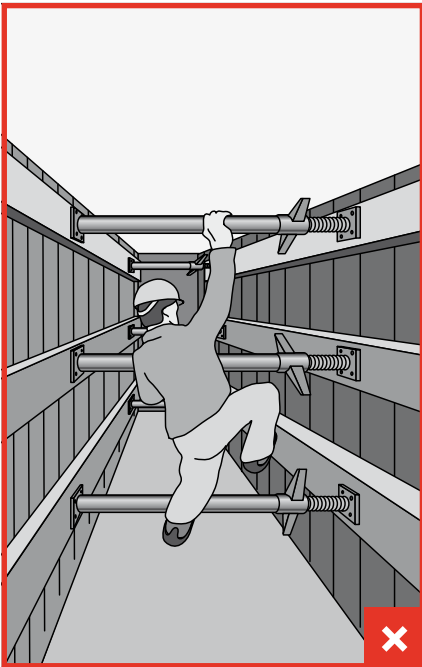
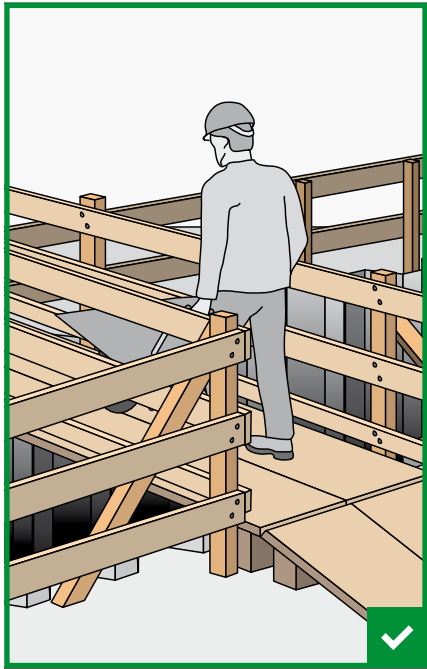
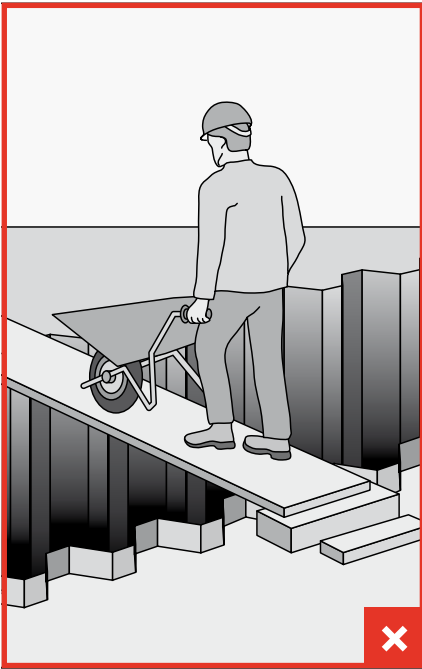




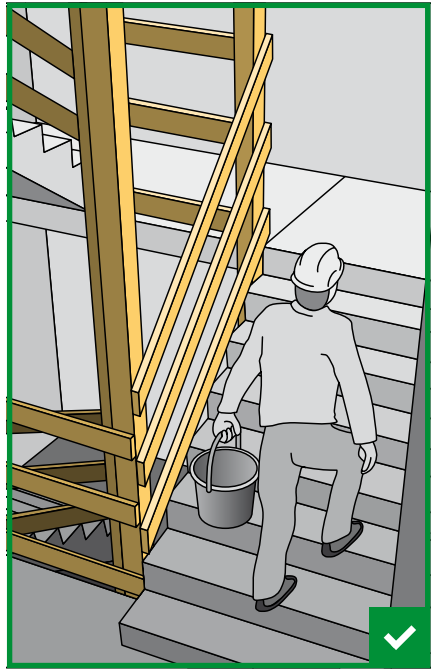


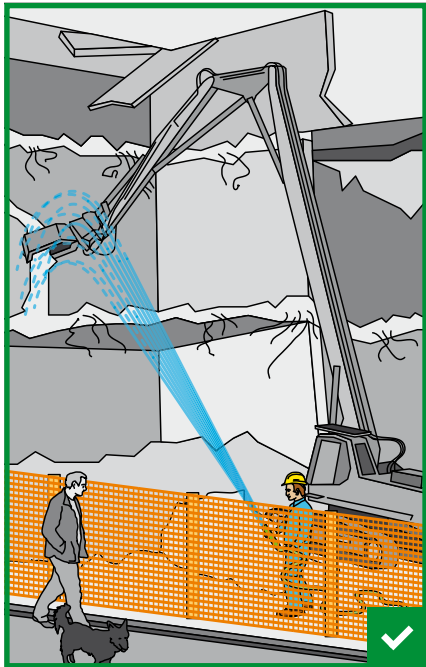
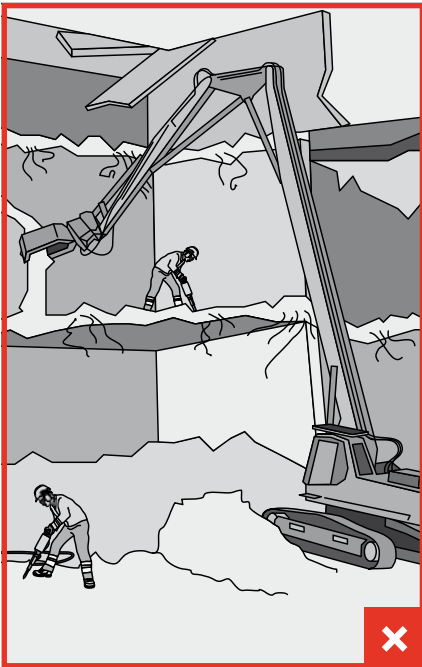
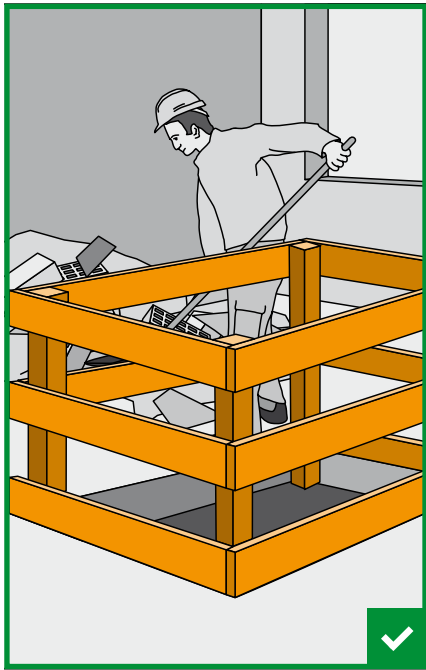


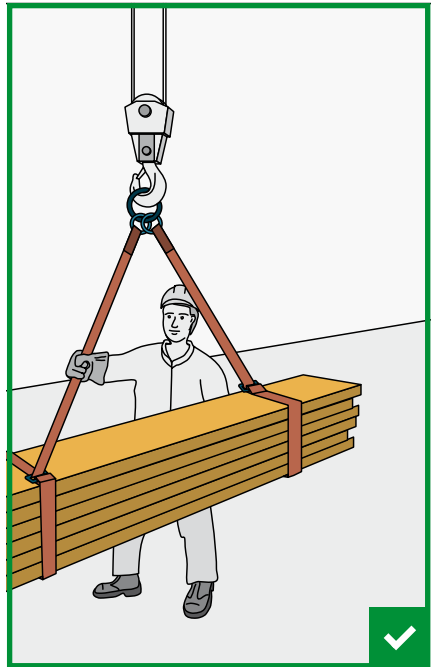
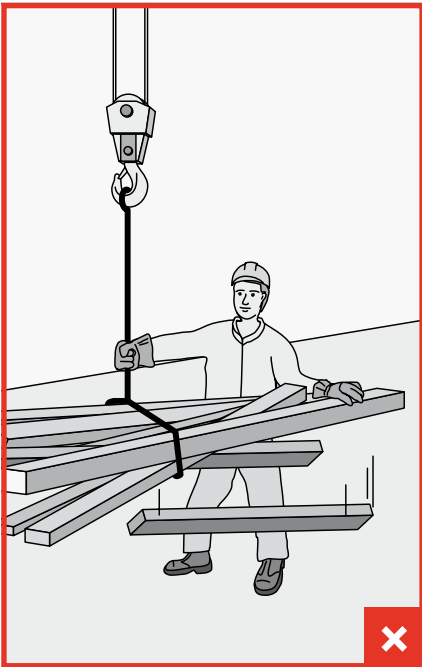
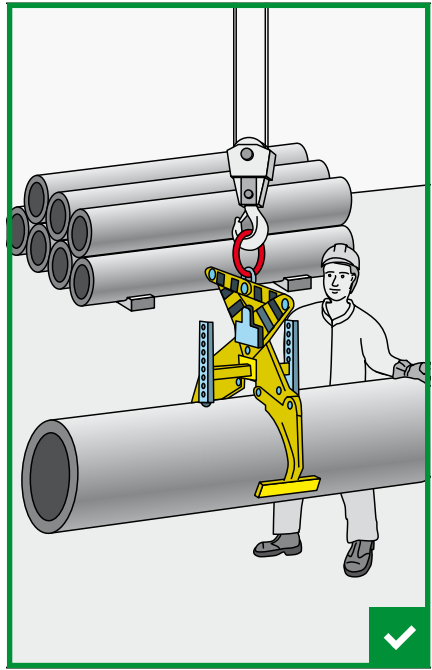
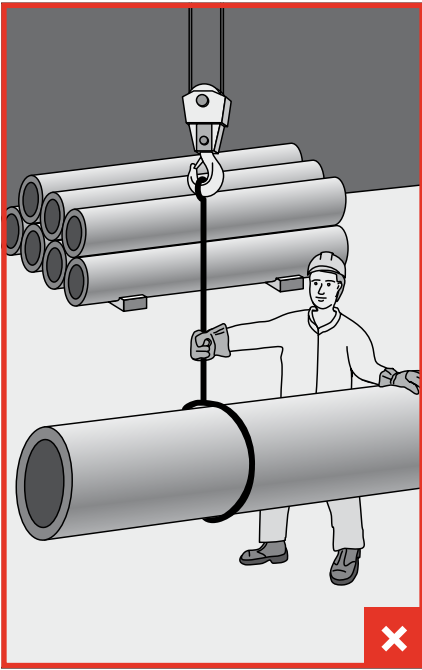


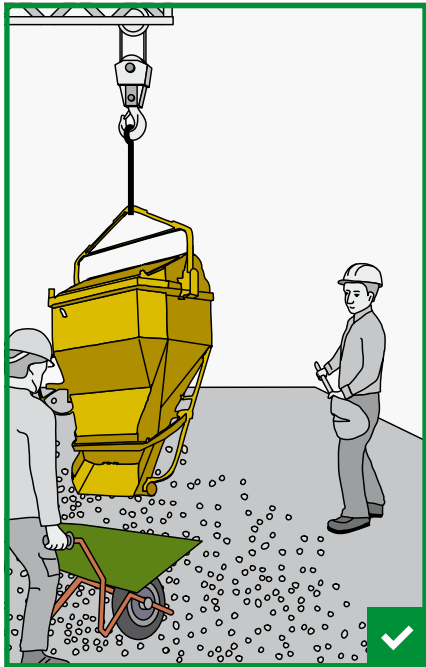
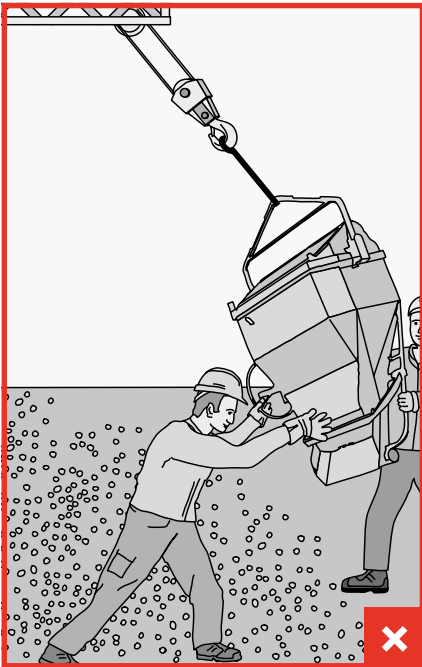
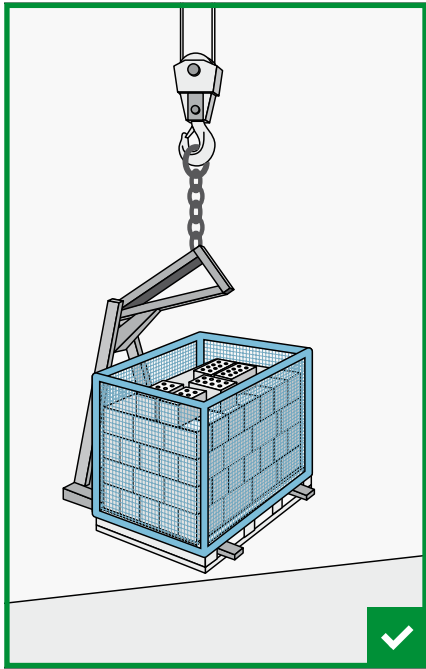
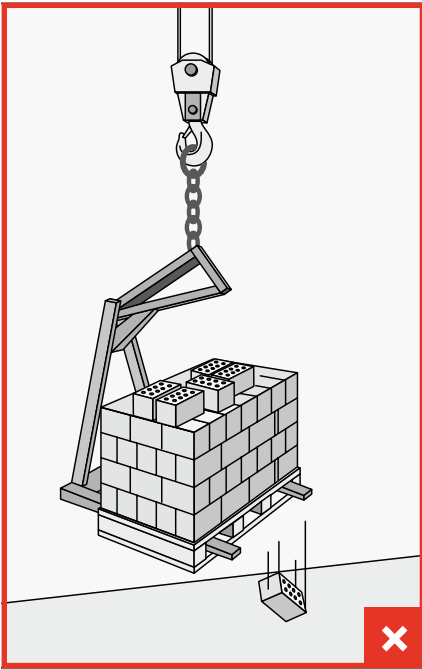


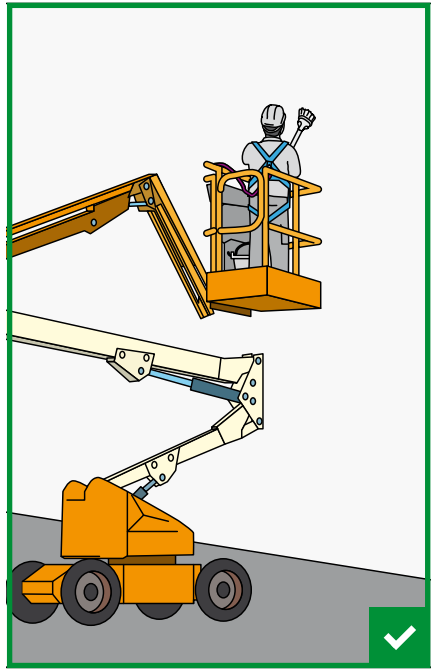


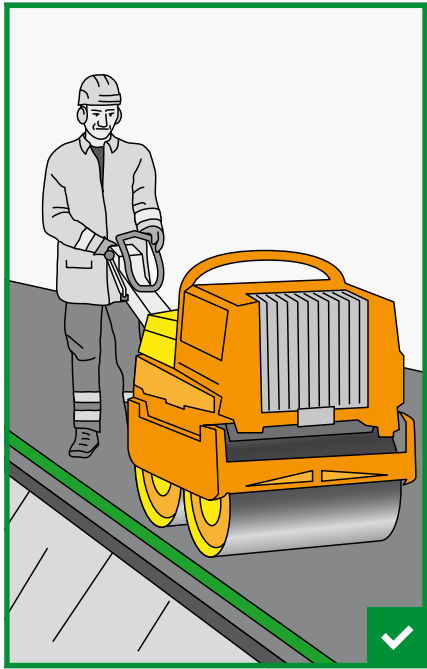


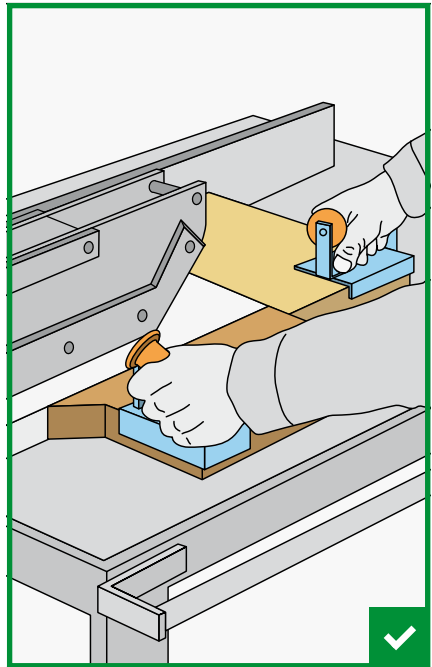
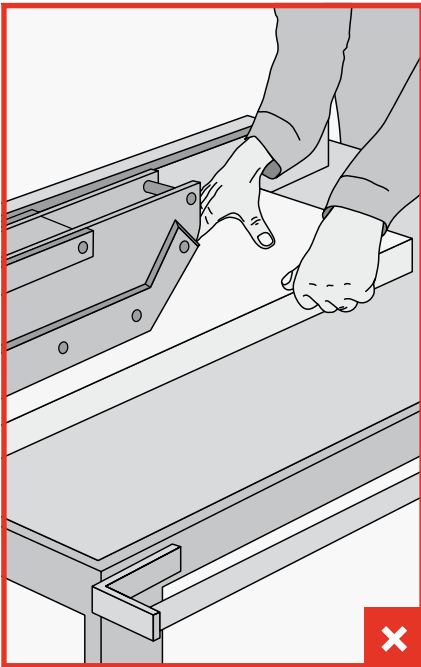
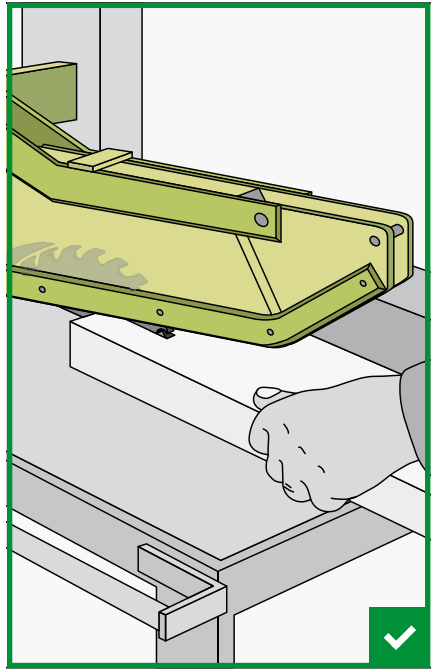
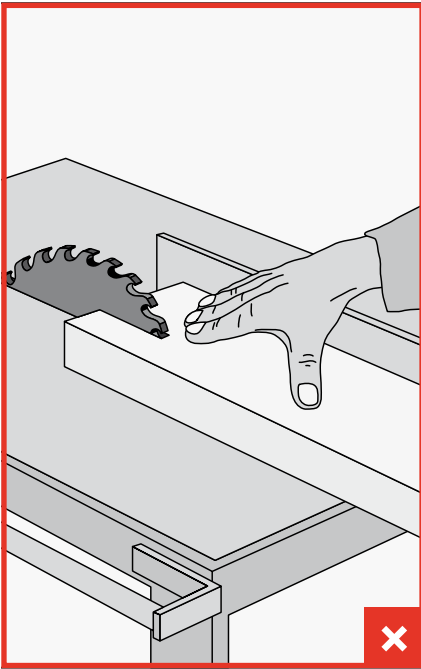


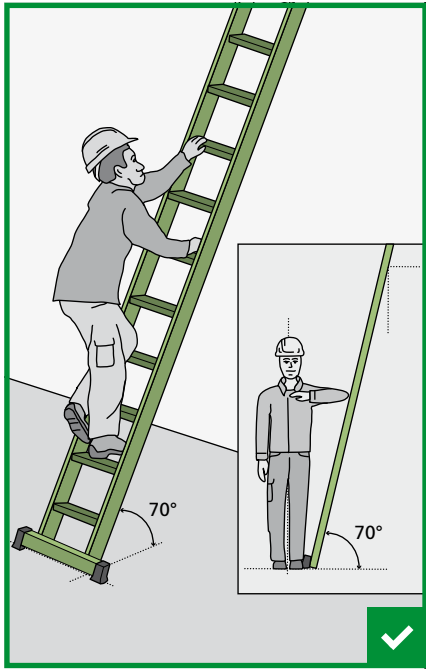




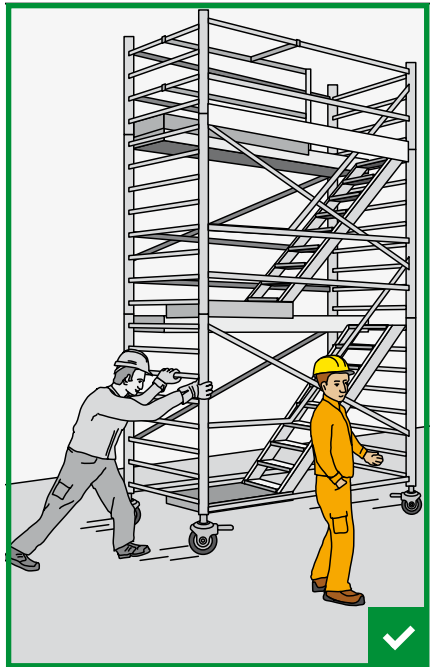
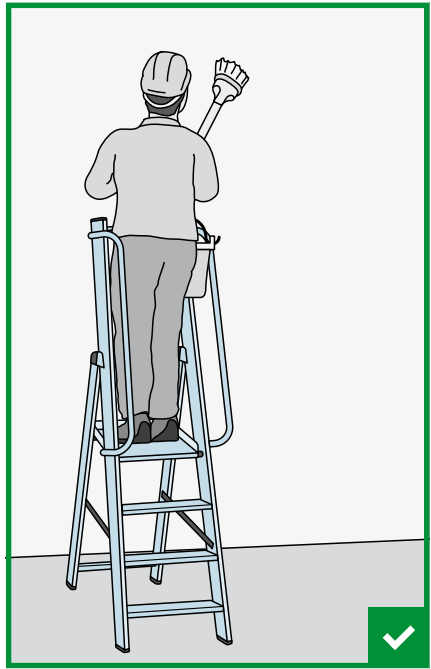


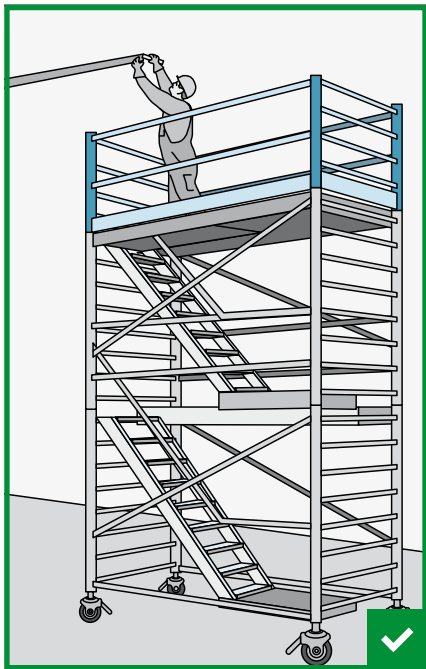
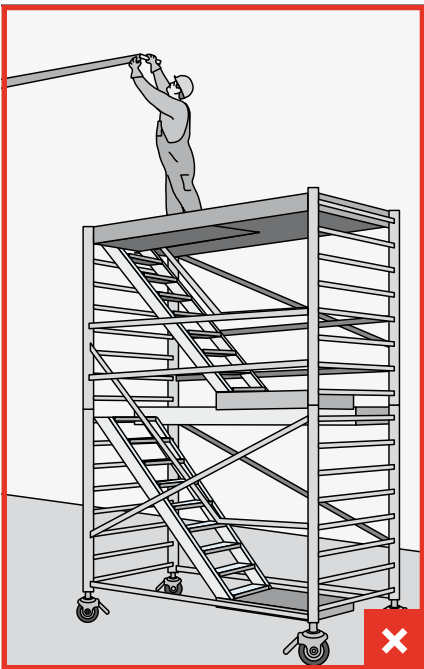
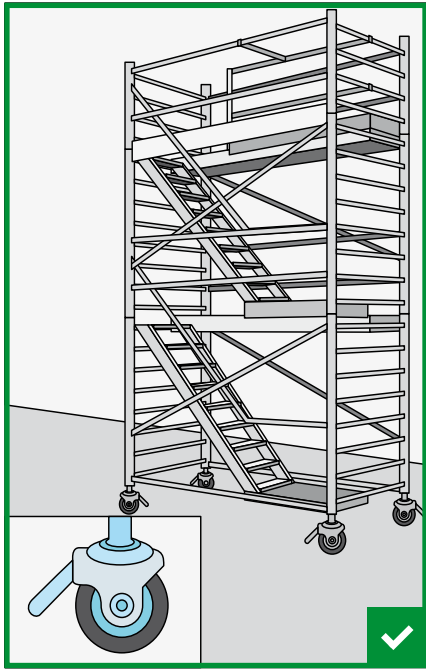
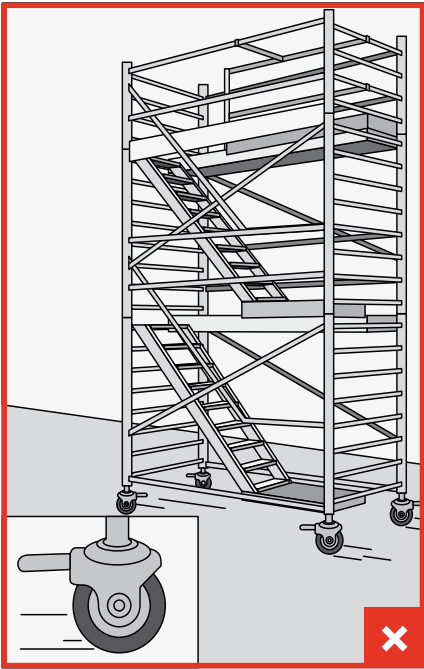


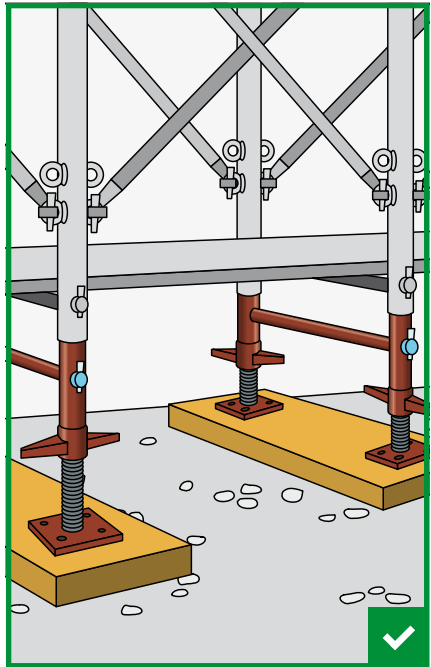
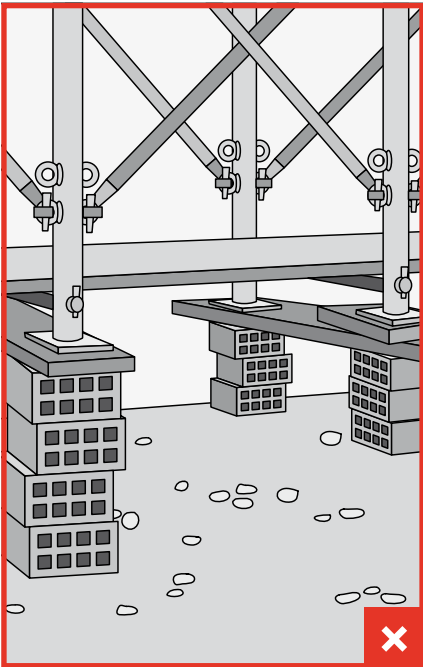
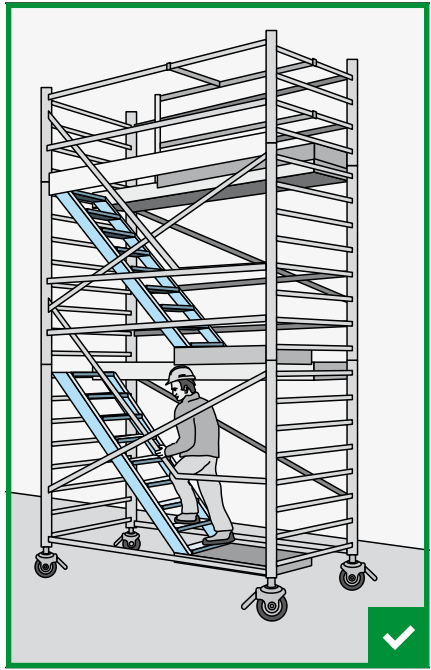
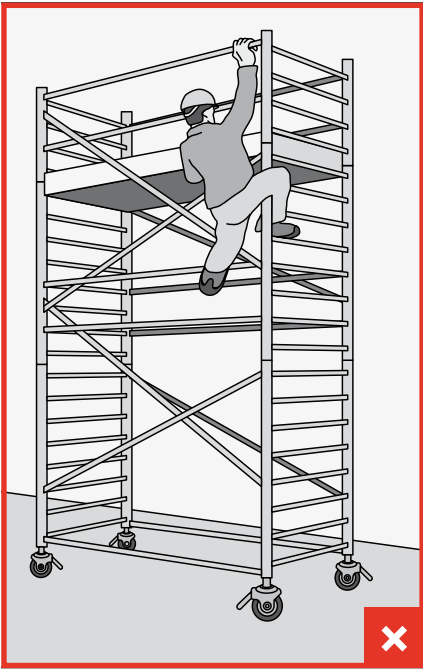


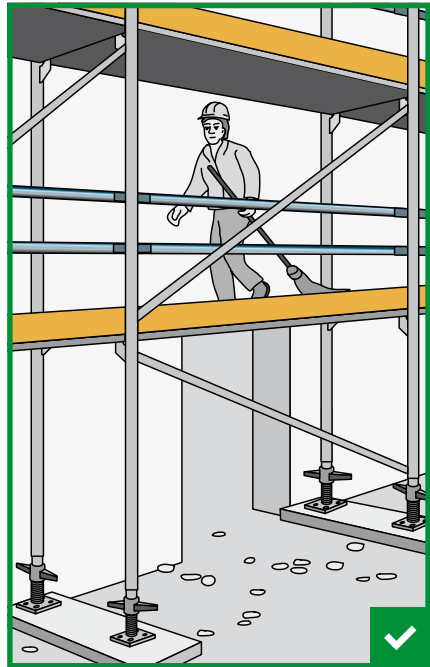
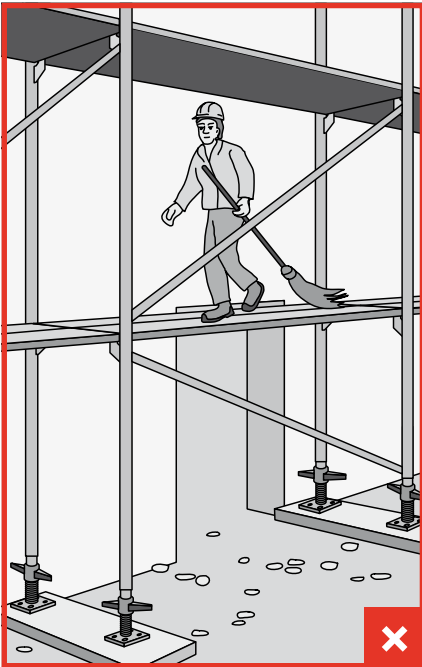
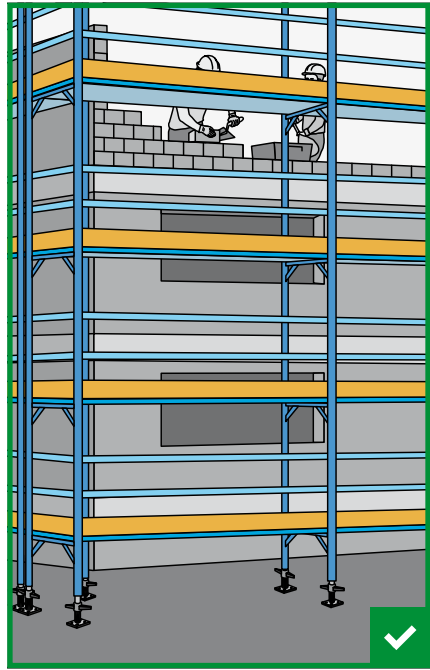
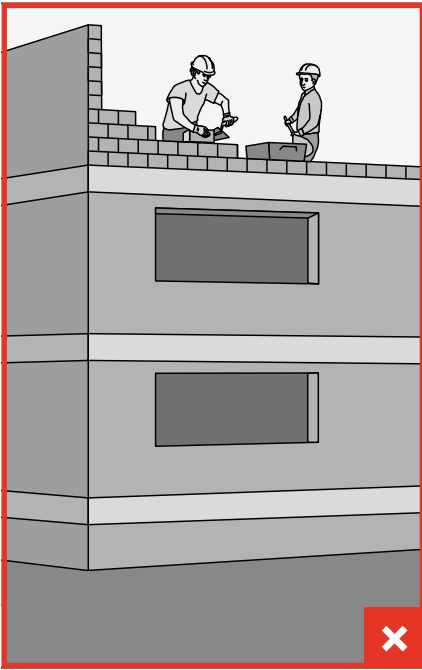


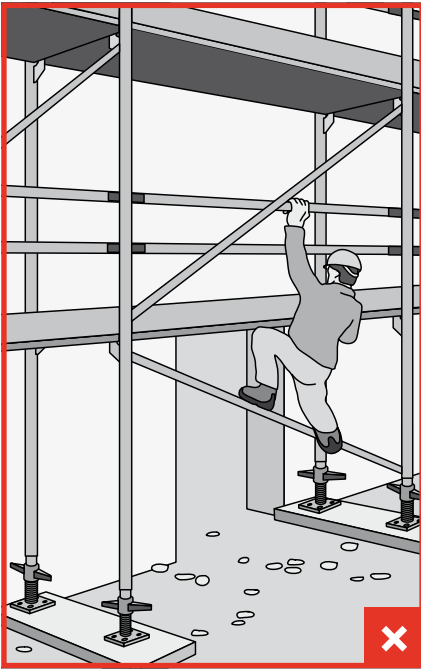


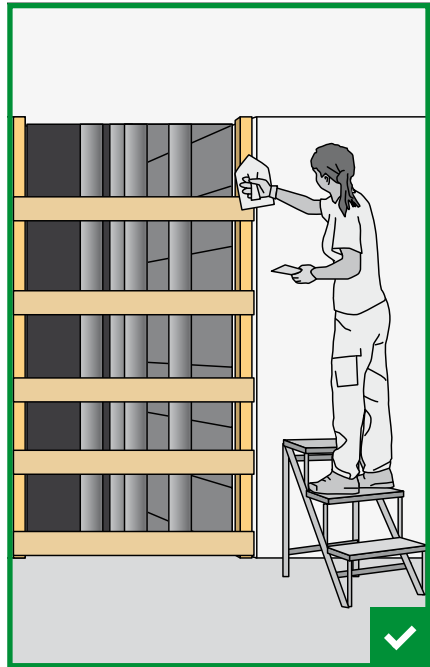
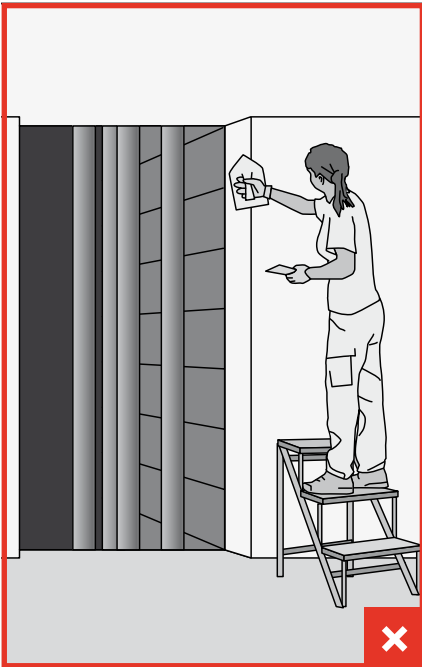
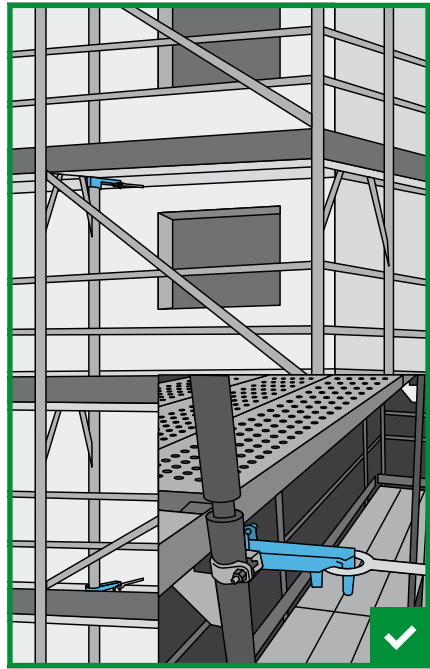
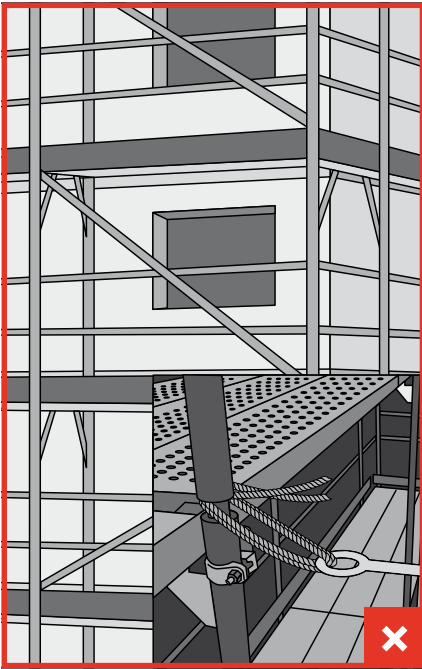


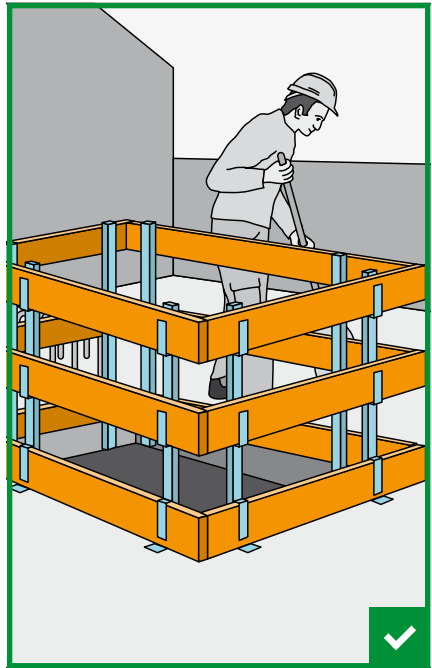


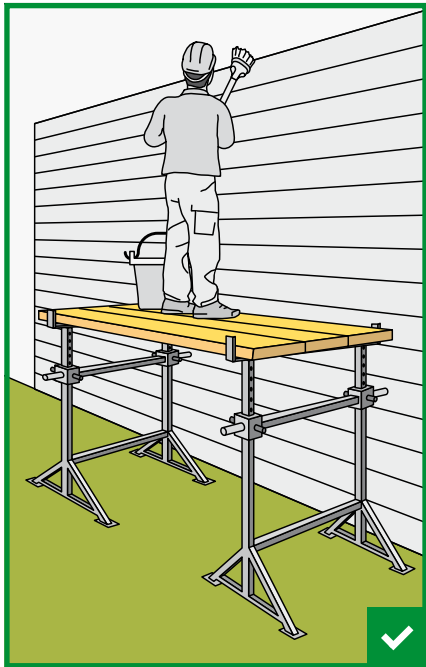
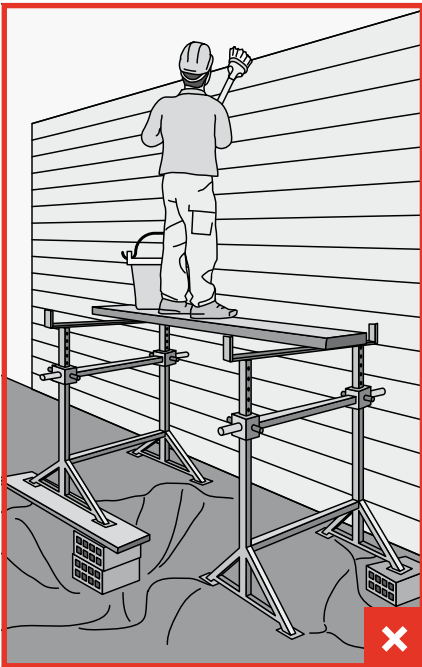
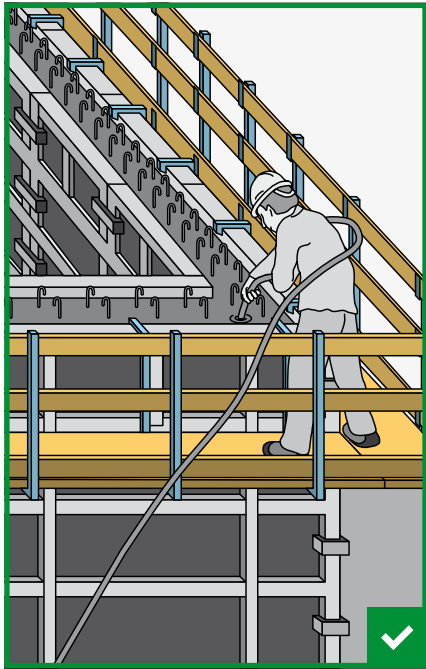




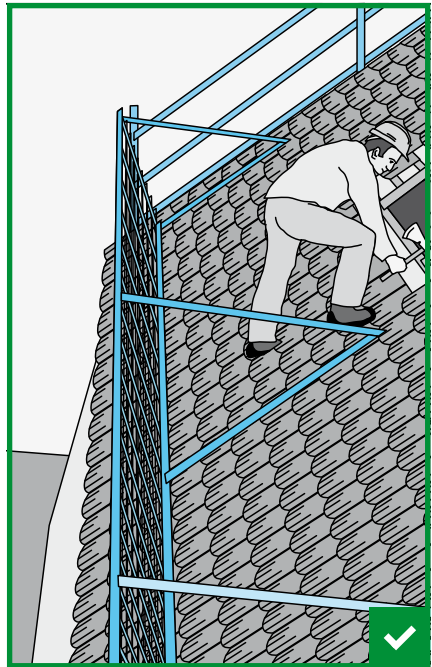
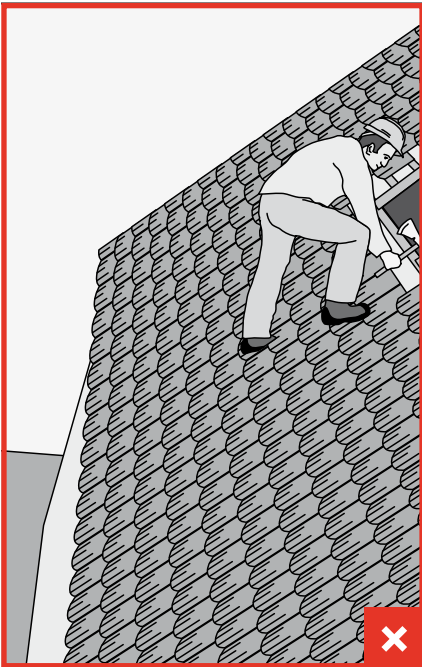
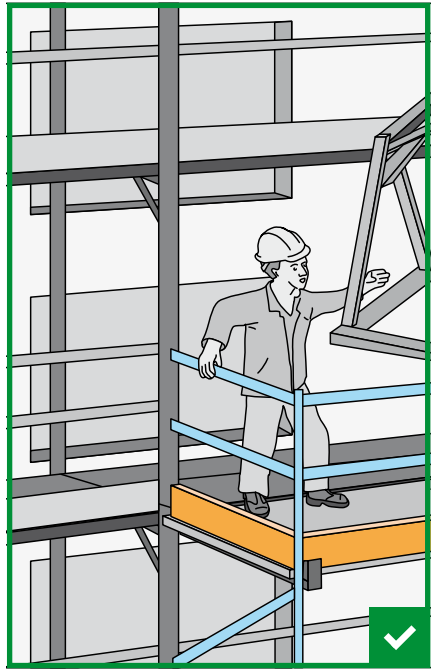
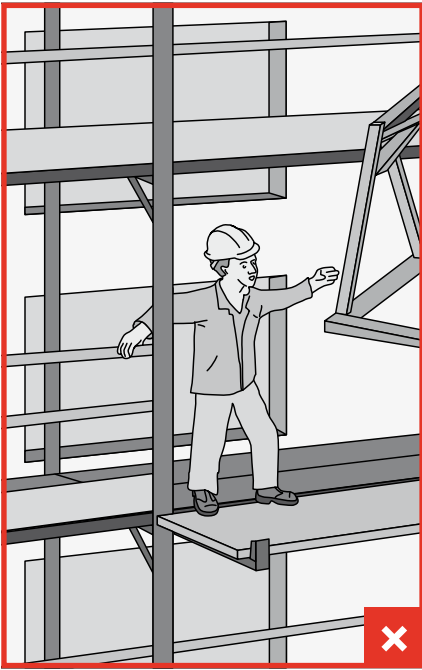


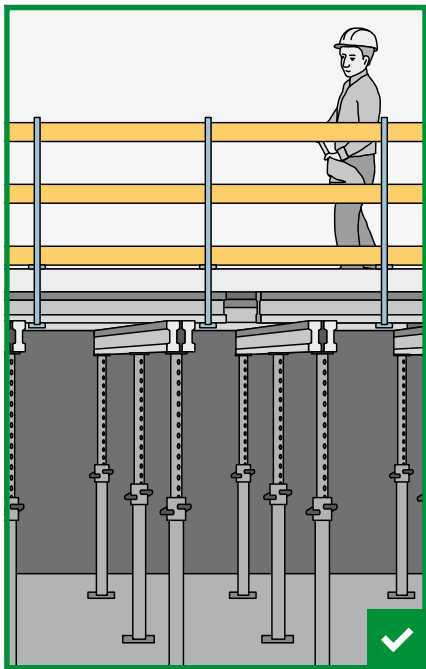
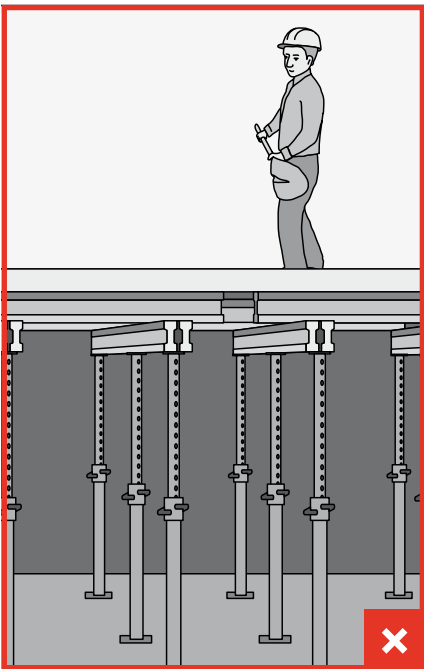
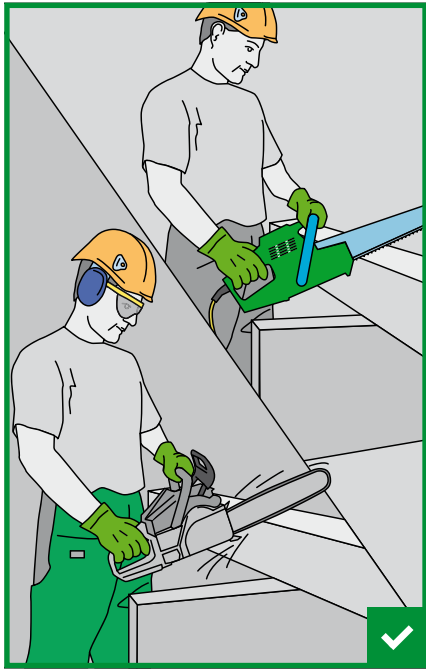


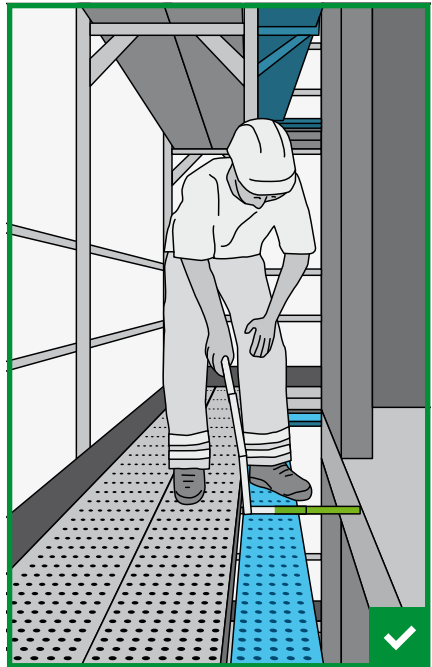
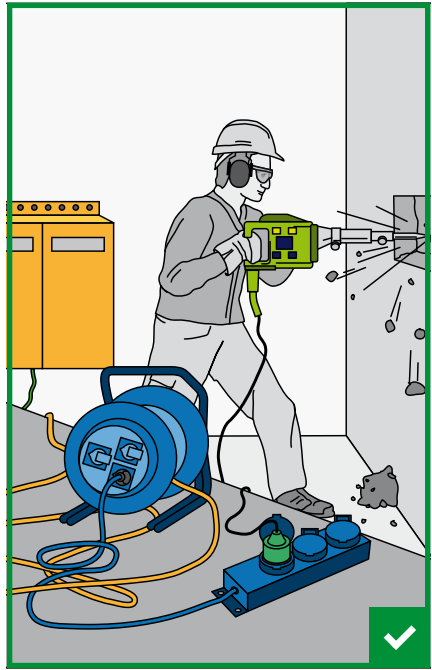


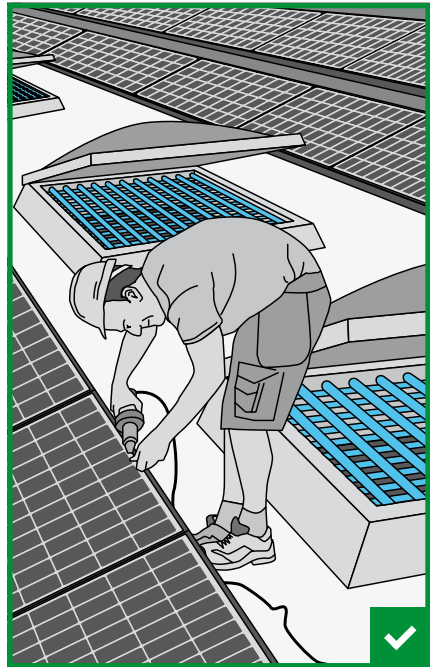
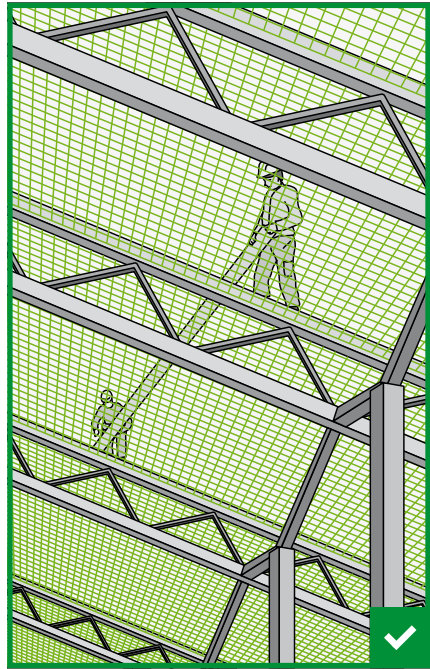
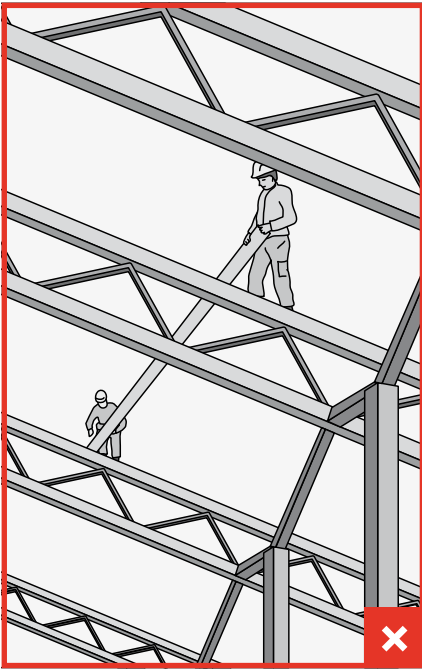


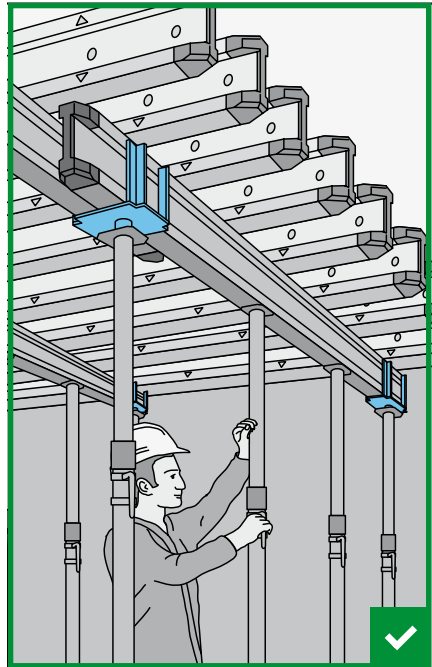
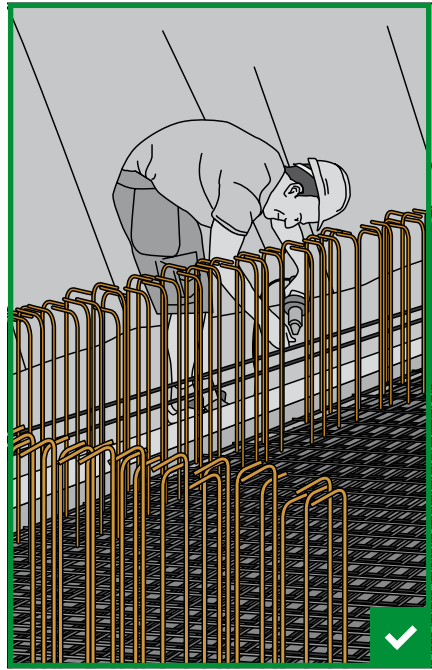


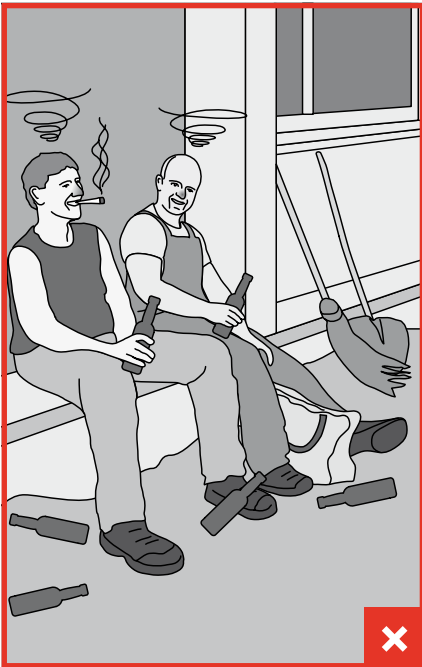
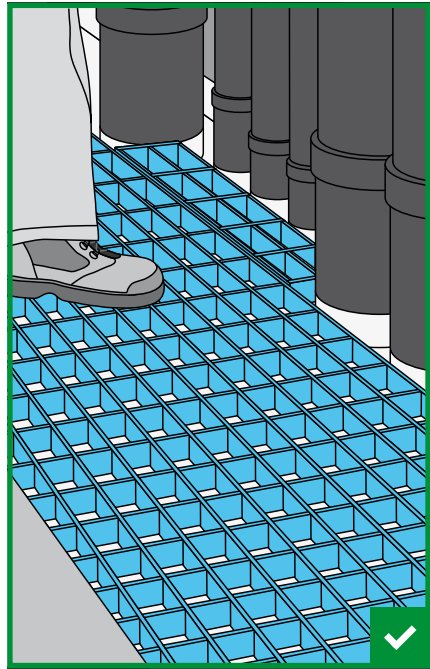












## Das Modell Suva Die vier Grundpfeiler

### Le modèle Suva Les quatre piliers

### Il modello Suva I quattro pilastri



Die Suva ist mehr als eine Versicherung; sie vereint Prävention, Versicherung und Rehabilitation.

La Suva est mieux qu'une assurance: elle regroupe la prévention, l'assurance et la réadaptation.

La Suva è più che un'assicurazione perché coniuga prevenzione, assicurazione e riabilitazione.



Gewinne gibt die Suva in Form von tieferen Prämien an die Versicherten zurück.

Les excédents de recettes de la Suva sont restitués aux assurés sous la forme de primes plus basses.

Gli utili della Suva ritornano agli assicurati sotto forma di riduzioni di premio.



Die Suva wird von den Sozialpartnern geführt. Die ausgewogene Zusammensetzung des Suva-Rats aus Vertreterinnen und Vertretern von Arbeitgeberverbänden, Arbeitnehmerverbänden und des Bundes ermöglicht breit abgestützte, tragfähige Lösungen.

La Suva est gérée par les partenaires sociaux. La composition équilibrée du Conseil de la Suva, constitué de représentants des employeurs, des travailleurs et de la Confédération, permet des solutions consensuelles et pragmatiques.

La Suva è gestita dalle parti sociali: i rappresentanti dei datori di lavoro, dei lavoratori e della Confederazione siedono nel Consiglio della Suva. Questa composizione paritetica permette di trovare soluzioni condivise ed efficaci.



Die Suva ist selbsttragend, sie erhält keine öffentlichen Gelder.

La Suva est financièrement autonome et ne perçoit aucune subvention de l'État.

La Suva si autofinanzia e non gode di sussidi.